

Imaginario, identidades y relaciones sociales en una banda de música: un estudio de caso¹
Imaginary, identities and social relationships in a marching band: a case study

Marcos Botelho²

UNIVERSIDAD FEDERAL DE GOIÁS

Resumen. La investigación se desarrolla en los estudios sobre imaginario, identidades y relaciones sociales vinculadas a las expresiones artísticas. El artículo tiene como objetivo comprender las relaciones imaginarias y sociales de la banda de música de Rio de Janeiro (Brasil) más allá de sus interpretaciones y repertorio, a través de un caso de estudio: la Sociedade Musical Beneficente Euterpe Friburguense. Para el logro del objetivo, metodológicamente, se desarrolló una búsqueda de referencias cruzadas de información en bases de datos construidas previamente: correspondencia y archivos de noticias de periódicos locales, listado de la colección de partituras y catorce entrevistas. Así, verificamos que el pasado de la banda tiene gran importancia en la elaboración de su imaginario, en tanto entrelaza sentimientos de identidad y familia. Las relaciones sociales y sus cambios se manifiestan en la exaltación de su importancia para la ciudad y en la rivalidad con la Sociedade Musical Beneficente Campesina Friburguense.

Palabras clave. Banda de música; Identidad; Nova Friburgo; Imaginario.

Abstract. The article is part of the studies on imaginary, identities and social relations and aims to recognize the bands of music from Rio de (Brazil) beyond their interpretations and repertoire, seeking to understand and reflect on their imaginary and social relationships, taking as a case of I study the Sociedade Musical Beneficente Euterpe Friburguense. To achieve this objective, methodologically, a cross-reference search for information was developed in previously constructed databases: correspondence and news archives of local newspapers, a list of the scores collection and 14 interviews. Thus, we verify that the band's past has great importance in the elaboration of its imagination, intertwining feelings of identity and family. Social relations and their changes are manifested in the exaltation of its importance for the city and in the rivalry with the Friburguense Peasant Beneficent Musical Society.

Key words. Music Band; Identity; Nova Friburgo; imaginary.

¹ Desde el 2016, el autor desarrolla el proyecto “En busca de la memoria de una Banda Centenaria”, con apoyo del Fondo de Arte y Cultura de Goiás e Itaú Cultural, rescatando la historia y colección de la Corporación Musical 13 de Mayo.

² Licenciado en Música Trombón. Maestría en Música. Doctor en música de la Universidad Federal de Bahía. Brasil. Mail: marcosbotelho@ufg.br

Introducción

El artículo busca dar una mirada a la bandas de música Fluminense más allá de sus interpretaciones y repertorio a través de la comprensión y reflexión sobre sus imaginarios y relaciones sociales. Para ello se utiliza como caso de estudio la Sociedad Musical Beneficente Euterpe Friburguense, fundada en 1863 en el municipio de Nova Friburgo-RJ³. Destacamos que las centenarias bandas del estado de Río de Janeiro han sido consideradas patrimonio inmaterial desde 2008, mediante la Ley 5215/08⁴. La Euterpe⁵, así llamaremos a la banda, todavía tiene utilidad pública, municipal y estatal⁶. Agregamos que hay una gran cantidad de documentos conservados (correspondencia, recortes de periódicos, programas de presentación, partituras, etc.) en las colecciones de la banda y en la Fundación Dom João IV, aunque generalmente las bandas solo conservan colecciones de músicas.

La investigación es el resultado de los cruces de datos de diferentes fuentes. Se utilizaron las bases de datos construidas en investigaciones anteriores: registro de 1402 correspondencias (recibidas y enviadas) de la colección de Euterpe entre los años 1892 y 2002, noticias de periódicos locales (*Friburguense*, *A Sentinela*, *Correio Friburguense*, *O Friburguense*, entre otros) entre los años 1891 y 1930, ubicados en las colecciones de la Fundación Dom Joao IV, registros de noticias de recortes de periódicos ubicados en la colección de la banda entre los años 1907 y 2004 (*A voz da Serra*), lista colección de partituras de la banda con 637 obras localizadas y 14 entrevistas con miembros de la banda y personas sin conexiones formales con la banda (no son músicos, estudiantes, directores y/o socios) hechas en 2004 y 2011.⁷

Entendemos que la Banda Euterpe es solo una en un universo de casi cien bandas en todo el estado de Río de Janeiro y que puede presentar aspectos *sui-generis* que tal vez no son efectivos en otras bandas. Sin embargo, el gran número de documentos organizados significa que tenemos una cantidad significativa de información para nuestros análisis y conclusiones presentadas aquí. Entendemos que las bandas están intrínsecamente vinculadas a sus localidades y adquieren sus propias características. Sin embargo, el presente estudio de caso aporta reflexiones y conclusiones que pueden extrapolarse y aplicarse a la mayoría de las bandas.

Las bandas de música representan una de las muchas prácticas rituales que están presentes en la sociedad brasileña, como el fútbol, el carnaval, las fiestas cívicas y religiosas. No es casualidad que en cada momento de estos, a menudo, se escuchen los sonidos de las bandas. (...) tienen gran importancia cultural y comunitaria,

³ Nova Friburgo está ubicada en la región montañosa del estado de Río de Janeiro, a 136 km de la capital y tiene una población de 182.082 habitantes (Municipio de Nova Friburgo, disponible en: <<http://www.pmnf.rj.gov.br>>, consultado el 30/04/2020).

⁴ Asamblea legislativa del estado Rio de Janeiro, disponible en: <http://www.alerj.rj.gov.br/lei-5215-08>, consultado el 30/04/2020.

⁵ A lo largo del texto, nos referiremos a la Sociedad Musical Beneficente Euterpe Friburguense solo por *Euterpe*, *Banda Euterpe* o solamente *banda*.

⁶ <<http://mapadecultura.rj.gov.br/manchete/sociedade-musical-euterpe-friburguense>>, consultado en 30/04/2020

⁷ Se llevaron a cabo y publicaron 6 entrevistas en busca de Botelho, 2006 y 8 entrevistas realizado para el DVD Botelho, 2011.

rescatando y valorando el patrimonio musical del estado de Río de Janeiro (Pequeno, Tacuchian & Gerck 16)⁸.

Las bandas de música no forman una sociedad en sí misma, sino que forman una agrupación dentro de la sociedad en su conjunto. Una sociedad tiene varios grupos: estos grupos pueden centrarse en categorías socioeconómicas o pueden compartir diferentes vínculos, como la ocupación, la edad, el sexo, la fraternidad o la lealtad a una comunidad de un pueblo (Hunt 63). La relación de las bandas con la sociedad parece ser de vital importancia y condición primordial para su mantenimiento y longevidad. De esta manera, es fundamental comprender la sociedad de la que forman parte. Esto es constituido por el imaginario, que promueven los individuos que llegan a percibirse a sí mismos como una unidad social (Castoriadis 69).

El uso de las entrevistas es indispensable, ya que la memoria de las bandas se confunde con la historia personal de sus componentes. Por lo tanto, "la conexión visceral entre la memoria de las bandas y la de sus miembros no permitiría otro tipo de enfoque" (Mesquita 45), como señala Nóbrega:

El individuo que da su informe de vida y que cuenta su historia no es él mismo objeto de estudio, sino una materia prima para la información necesaria a través de él y su experiencia de vida, siendo de importancia fundamental la historia del individuo asociado a la historia general (4)⁹.

Utilizamos la reminiscencia personal, es decir, la evidencia oral específica de las experiencias de vida del entrevistado. Estas experiencias se identificarán en la banda musical Euterpe. Es así como la investigación tiene como objetivo comprender las relaciones imaginarias y sociales de las bandas de música de Río de Janeiro (Brasil) más allá de sus interpretaciones y repertorio, a través de un caso de estudio: la Sociedade Musical Beneficente Euterpe Friburguense.

Sociedades musicales - orígenes

Las sociedades musicales, en este caso, son instituciones privadas que tienen como objetivo desarrollar actividades directa o indirectamente vinculadas a la administración y mantenimiento de

⁸ Las bandas de música representan una de las muchas prácticas rituales que están presentes en la sociedad brasileña, como el fútbol, el carnaval, las fiestas cívicas y religiosas. No es casualidad que en cada momento se escuchen con frecuencia los sonidos de las bandas. (...) tienen un gran significado cultural y comunitario, rescatando y valorando el patrimonio musical del estado de Río de Janeiro

⁹ El individuo que da su historia de vida y cuenta su historia no constituye el objeto de estudio en sí mismo, sino más bien una materia prima para la información necesaria a través de él y su experiencia de vida, con la historia del individuo asociada a la historia general.

bandas musicales, aquí entendidas como un conjunto de músicos que tocan instrumentos musicales de las familias de la madera, el bronce y la percusión. Así, cada sociedad musical corresponde a una banda institucionalizada. Su relación con la sociedad es tal que la banda se inserta en muchos momentos importantes de la vida social. Así, este núcleo social no se limita solo a los músicos, sino que también se expande a directores, socios, colaboradores, estudiantes y simpatizantes.

Las primeras sociedades musicales comenzaron a ser fundadas a mediados del siglo XIX y principios del XX, cuando las bandas privadas de agricultores dejan de existir y la vida urbana comienza a ser más valorada. Al comienzo de la colonización portuguesa, los catequistas recién llegados ya organizaron grupos instrumentales con los indios (Granja 8-10). Las bandas participaron en los primeros discos fonográficos de la música brasileña, como en el caso de la Banda del departamento de bomberos de Río de Janeiro y la Banda da Casa Edison (Silva, 2018). También era el hábito de los señores de la granja, en los siglos XVIII y XIX, formar bandas con esclavos bajo la dirección de maestros traídos de Europa (Granja 8-10). Las bandas fueron la principal forma de difusión en concierto y música popular a principios del siglo XX. Hicieron una gran contribución a través de la recreación de diversos géneros musicales, a veces con carácter casi orquestal (Tinhorão 108-134).

En el siglo XIX, en localidades donde no había bandas militares, el espacio fue ocupado por las bandas de agricultores, formadas principalmente por esclavos (Silva 13-17). Con la intensificación de la vida urbana, creemos que estas bandas de esclavos comienzan a ser cada vez más raras. Surgen así las primeras instituciones para formar una banda, las Sociedades Musicales (también pueden ser conocidas por Brasil como: *Corporação Musical*, *Sociedade Filarmônica*, entre otras variaciones) que, con sus bandas, llegaron a ocupar el espacio de ausencia de bandas militares en sus regiones.

Podemos ubicar, en los periódicos de *Nova Friburgo* de la década de 1890, cuatro bandas actuando en la ciudad: *Sociedade Musical Beneficente Euterpe Friburguense*, *Sociedade Beneficente Beneficente Campesina*¹⁰ *Friburguense*, *Sociedade Musical Recreio dos Artistas* y *Sociedad Musical Estrella de Friburgo*. Las dos últimas bandas mencionadas se extinguieron en las primeras décadas del siglo XX como podemos ver en los mismos periódicos locales.

Sentimientos de identidades

La identidad es una creación simbólica. Estamos utilizando el concepto de identidad de Hall (8), según el cual se entiende como *perteneciente*. Además, la identidad cultural se refiere a aquellos aspectos que surgen de nuestra pertenencia a las culturas étnicas, raciales, lingüísticas, religiosas y, sobre todo, nacionales. La identidad "se refiere a un conjunto de valores asumidos, de hecho, o presumiblemente, por una colectividad o sociedad" (Araújo 42).

Castoriadis observa que toda institución social es una red simbólica, socialmente sancionada, donde un componente funcional y un componente imaginario se combinan en proporciones y relaciones variables (159). Por lo tanto, el sentimiento de identidad o pertenencia es producido por los propios grupos. En cuanto a los sentimientos de identidad en las bandas musicales, Granja informa que las bandas musicales también se caracterizan por su aspecto colectivo e integrado, donde se valoran las relaciones de amistad entre sus componentes y entre ellos y sus seguidores (80).

¹⁰En el transcurso del texto, nos referiremos a ella como *Sociedade Musical Beneficente Campesina Friburguense* solamente por *Campesina* o "*Banda Campesina*".

La fundación de Euterpe se atribuye a Samuel Antonio dos Santos y estaría relacionada con una promesa religiosa hecha a San Antonio, que hemos localizado en varios documentos, a lo largo del período estudiado. A continuación, el relato de la *Revista del 140 Aniversario*.

As bandas de música são lídimas representantes da cultura de um povo e de uma região. E a história da banda Euterpe Friburguense, num dado momento, se confunde com a própria história de Nova Friburgo, sendo, pois, motivo de orgulho para todos nós, principalmente neste momento de grande alegria, que é o da comemoração dos 140 anos da nossa briosa corporação. Esta história começa exatamente quando entra em cena o personagem maior, nosso querido Samuel Antônio dos Santos. Samuel era oficial músico da marinha portuguesa e regente da banda de fuzileiros, a bordo de um navio que, saído de Lisboa, tinha como destino Buenos Aires. Durante a viagem, uma tempestade colocou em risco de vida, toda a tripulação. Só mesmo um MILAGRE poderia dar fim à tragédia que se delineava. Católico fervoroso que era, Samuel, em suas preces a Deus, pediu pela vida dos embarcados e fez promessas de grande vulto, com a intercessão de Santo Antônio: dar baixa da Marinha Portuguesa, no primeiro porto em que parassem, fundar uma banda de música e construir uma capela em louvor a Santo Antônio. Felizmente, o navio conseguiu ancorar no porto do Rio de Janeiro. Ai, depois de dar baixa da Marinha, começou a trabalhar. Em 1862, é recomendado, por amigos, através de carta, a Galiano Emilio das Neves que, em Friburgo, era diretor do então famoso Colégio Freese. Este, o contrata imediatamente como professor de música. Aqui fixado, Samuel foi morar na casa da viúva Elisa Eckert Pascal, mãe de Guilhermina, de quem se enamorou e se casou, em 1867. Antes, embalado pelas promessas que fizera a Deus, em pleno Oceano Atlântico, e a paixão pela música, concebeu a organização de uma banda de música, que se efetivou com a adesão de uma vintena de idealistas friburguenses. Assim, em 26 de fevereiro de 1863, surgiu a nossa Sociedade Musical Euterpe Friburguense, da qual Samuel foi professor e regente por 22 anos, de 1863 a 1885. Nesta ocasião, constituiu-se a primeira diretoria, composta do Barão de São Clemente, presidente, de Joaquim José Moura, vice-presidente, Eugênio Bravo, secretário e Francisco de Araújo Barreto, tesoureiro. O outro compromisso a que se propôs, realizou-se 21 anos depois e aconteceu em 13 de junho de 1884, quando foi inaugurada, pelo Vigário Amaro Theot Castor Brasil, a capela construída em louvor a Santo Antônio. Samuel Antônio dos Santos faleceu nove anos depois, aos 74 anos de idade.

Palavras proferidas pelo Professor Helênio Campos da Silva Lima

Figural: recorte de la Revista de 140 años de la Euterpe Friburguense

Este relato, probablemente muy cercano a la realidad, siempre se repite como la verdadera historia de la fundación de la banda. No pretendemos examinar la autenticidad del informe, pero es interesante observar que el Sr. Samuel Antonio dos Santos ocupa un lugar central y es considerado el fundador de la banda. La carta de recomendación a Galeano das Neves citada en el informe está fechada 24/04/1862 (Granja, 1984). Otro punto que debemos señalar es que los miembros fundadores, que rara vez se mencionan, son miembros prominentes de la ciudad. De hecho, el primer presidente fue el Barón de Nova Friburgo. Los otros directores fundadores probablemente tuvieron una fuerte conexión con el Barón y Loja Masónicas Indústria e Caridade, donde la banda tuvo su primera sede (Correa, 2015). También hubo una fuerte conexión con el movimiento monárquico, que en 1870, probablemente, estaba dando lugar a la rivalidad con la Banda Campesina, la que tiene su origen vinculado a mítines republicanos, como trataremos más adelante. Sin embargo, lo que nos intriga es que la banda fue fundada el 26 de febrero de 1863 y la carta de recomendación es del 24 de abril de 1862. Esto significa que, posiblemente, Samuel llegó a Nova Friburgo unos 10 meses antes. También destacamos que la finalización de la construcción

de la capilla de San Antonio se produjo en 1884, mucho después. El artículo en el periódico *Correio Popular* del 9 de diciembre de 1905 informa de la muerte de Samuel indica que cooperó con la banda en la fundación de la capilla, como se puede ver en la Figura 2:

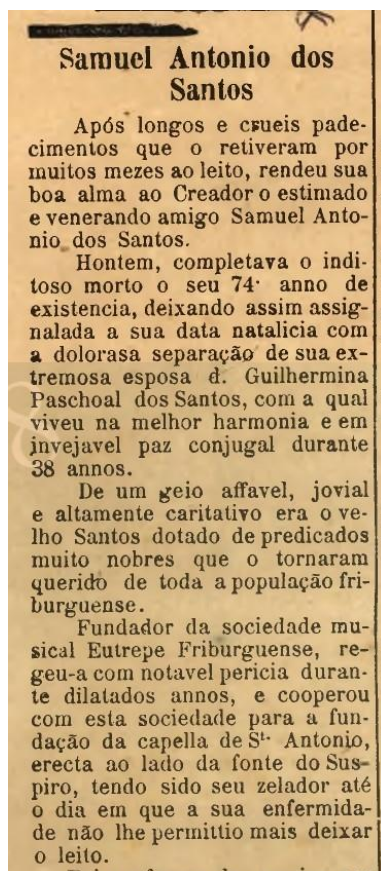


Figura 2: recorte del periódico *Correio Popular* del 9/12/1905 Fundación dom João VI, colección digital ¹¹.

Así que nos preguntamos ¿por qué le tomó menos de 10 meses conseguir instrumentos y músicos, además de apoyo, en una ciudad recién llegado para fundar la banda, y le tomó 22 años construir la capilla? Dado que las dos iniciativas son fruto de una promesa religiosa, ¿no sería la capilla una prioridad? No es nuestro objetivo responder a esta pregunta, no obstante, esto suscita algunas dudas sobre la veracidad total de los acontecimientos, a lo que llamamos *mito de origen*. Entendemos que, sin un postulado mítico de orígenes, todo intento de derivación exhaustiva de los significados sociales de la *psique* individual parece condenado al fracaso (Castoriadis 89).

Por lo tanto, la figura de Samuel Antonio dos Santos comenzó a representar el elemento impulsor de la fundación de la banda, y fue él, en el imaginario colectivo, el factor principal para su existencia. Este imaginario ocultó a los otros miembros fundadores, directores y músicos y se atribuye a Samuel el papel principal. El pasado común es importante para la construcción de identidades y el sentimiento de pertenencia, en tanto permite que los individuos se inserten en cadenas de afiliación de identidad (Catroga 2011).

Para complementar el papel de este *mito de origen* para la formación de la identidad, Hall

¹¹ Disponible en: <http://promemoriadigital.djoaovi.com/acervodigital/periodicos> consultado en: 29/04/2020

comenta: "estos significados (sobre la identidad) están contenidos en las historias que se cuentan (...) recuerdos que conectan tu presente con tu pasado y las imágenes que se construyen de él" (51). Granja (20), en su investigación sobre las bandas de Nova Friburgo, demuestra que las relaciones sociales en las bandas se basan en los modelos de la sociedad patriarcal brasileña, y que su estructura es similar a lo que V. Turner clasifica como *communitas*. Así, nos dimos cuenta de la asociación frecuente de la banda con una idea familiar. En entrevistas, periódicos y correspondencia hay numerosas referencias a la banda como familia, la *familia Euterpe* o *familia euterpista*. Catroga señala sobre la constitución del núcleo familiar:

En la modernidad, el núcleo social, en el que, paradigma, la asunción de la herencia como norma... era la familia. Y este es el nivel que mejor puede sorprender los vínculos que existen entre la identificación, la distinción, la transmisión y su internalización como norma: se recuerda el espíritu de la familia (Catroga 27).

En la banda, estos lazos sanguíneos existen en muchos casos. Mesquita afirma además que los recuerdos de las bandas se confunden con la historia familiar de sus componentes, muchos matrimonios nacieron en sus lugares (38). Podemos, por ejemplo, observar el paso de varias generaciones de la misma familia en la banda. También encontramos familias enteras consideradas Euteristas y referencias a la banda como familia a lo largo del período estudiado. Sin embargo, esto parece intensificarse a partir de su centenario en 1963. En la carta del 13/10 /1941, dirigida a María Rosa Sampaio, tenemos un excelente ejemplo:

Va fue suficiente. Excia., ser la amada madre de nuestra querida "Zeca Sampaio", la fanática euterpista que representa una reliquia nuestra, y estar conectado de memoria con otro euterpista rojo "el Nelson Kemp" y aún más ser parte de su honorable numerosa y familiar nuestro Pedro Ribeiro, para ser un día festivo para la "Familia Euterpista" (40, nuestro grifo) ¹²

Desde esta carta podemos notar la percepción de los lazos familiares, reales o imaginarios. Nos parece, en la correspondencia, que el marido y el hijo de esa señora estaban participando en la banda. Sin embargo, Euterpe se identifica como la *Familia Euterpista* como si en esta carta de cumpleaños se hicieran felicitaciones de una familia a otra, por lo que podemos evidenciar que en sus imaginarios las dos *familias* tienen miembros en común o se absorben entre sí.

Desde 1939, hemos localizado numerosas felicitaciones por cumpleaños, nacimientos, etc.,

¹² Carta de la Euterpe para Sra. Maria Rosa Sampaio de fecha 13/12/1941 (Botelho 2006)

como podemos notar en la carta de 8 de diciembre de 1950, felicitando a Luiz Gonza Malheiros por su cumpleaños, leemos: "La Euterpe Friburguense cumple con su **deber** enviándole las felicitaciones más efusivas y sinceras" ¹³(la negrita y la traducción son nuestras). Euterpe, en general, en estas correspondencias se titula como *familia euterpista* o *familia Euterpe*. En otra carta dice: "felicitaciones sinceras y cálidas de la Familia Euterpista por su consorcio que se celebra hoy". Estas correspondencias probablemente estaban destinadas¹⁴a personas cercanas de la banda y/o vinculadas a la banda por lazos afectivos. Sin embargo, estas manifestaciones también podrían dirigirse a otras personas de gran notoriedad, como en el caso de la carta del 18 de abril de 1949, destinada al entonces senador Getúlio Vargas, a quien se le transmite "cálidas felicitaciones por el curso de su natividad" ¹⁵

Este tipo de correspondencia también se había utilizado para felicitar por eventos a instituciones que aparentemente no tenían ninguna conexión con la banda. Un hecho que podemos ver en la carta de agradecimiento que la Embajada de los Estados Unidos de América envió a la banda en la que se escribe: "muchas gracias por los sentimientos expresados por el curso de la fecha de la Independencia de los Estados Unidos de América"¹⁶. En 1956, tenemos las últimas felicitaciones de cumpleaños que se encuentran en los escaneos de correspondencia.

Los otros tipos de felicitaciones son cada vez más raras y se dirigen, en general, a las instituciones y no a las personas. La carta del 9 de diciembre de 1964 al Sanatorio Naval evidencia lo siguiente: "Aprovechamos la oportunidad para enviar nuestras cálidas felicitaciones, en nombre de la gran familia Euterpista, por el paso de una efeméride tan agradecida a la distinguida oficialidad". Las correspondencias con condolencias se extienden hasta el año 1971 y desaparecen más tarde en la colección.

La relación con el pasado refuerza aún más los sentimientos familiares, con lo que se reporta y reitera un origen común. Los encuestados se centran en esto a través de mezclar sus historias personales con las de Euterpe. Todos los entrevistados, incluidos los que no eran miembros de Euterpe, cuando se les preguntó sobre hechos importantes del pasado de la banda que recordaron o pudieron destacar, relatan hechos personales (recuerdan los bailes de carnaval que tuvieron lugar en el hogar de Euterpe y participaron, los amoríos de los miembros de la banda, etc.). Así, demuestran que incluso aquellos considerados no conectados con la banda, perciben su vida entrelazada con la historia de la banda (Botelho 55-64)

Los periódicos y la correspondencia de la década de 1960, y más frecuentemente después de la década de 1970, se refieren al glorioso pasado de la banda. Registran lo glorioso como pasado y revelan un sentimiento de orgullo en su historia. Por supuesto, toman, en su mayor parte, como el foco central del pasado de la banda, el *mito de origen* mencionado anteriormente. A partir de la década de 1960, los periódicos señalan la importancia de la banda para la ciudad e invocan principalmente el pasado.

La relación con la ciudad

Como ya hemos demostrado, hay sentimientos de identificación en relación con la banda no solo por parte de los miembros de la banda, sino también por parte de la sociedad, por lo que podemos suponer que al menos una parte de la sociedad siente a la banda como propia, como algo inherente

¹³ Carta enviada por la Euterpe a Sr. Luiz Gonzaga Malheiros el 12/08/1950 (Botelho, 2006).

¹⁴ Carta enviada por Euterpe a Sr. Antonio Félix el 18/05/1950 (Botelho, 2006).

¹⁵ Carta enviada por la Euterpe a lo Senador Getulio Vargas en 18/04/1949 (Botelho, 2006).

¹⁶ Carta enviada por embajada de EE.UU. para Euterpe Friburguense el 07/07/1944 (Botelho, 2006).

e integral, como un patrimonio perteneciente a la ciudad. En tres entrevistas se informa de que no solo se incluyeron a los músicos, sino también a un grupo de personas que los acompañaron. Hay correspondencias del ferrocarril Leopoldina, informando a la banda de que estaba poniendo trenes a disposición para sus viajes. En 5 de ellas, se señala que hay un vagón reservado para la banda, de forma gratuita y otros para el séquito que lo acompañaría. Así informa a la banda, la oficina del Ferrocarril Leopoldina, con fecha 9/10/1946:

Les informo que el especial solicitado se puede formar (...) saliendo de la estación de esa ciudad a las 6:00 am de las 27 de la corriente y regresando de Bonsucesso a las 19:00 del mismo día. En el tren pueden viajar 160 pasajeros [negrita nuestra] por sentido. Es un carro de primera clase destinado a músicos (Botelho 46).

En las ediciones de los periódicos locales entre 1892 y las ediciones de 1940, hay numerosas menciones de felicitación de la banda por los cumpleaños y saludos a personas ilustres, lo que una vez más parece evidenciar la relación de la banda con la vida cotidiana de la ciudad. El sentimiento de pertenencia a Euterpe por parte de la sociedad es muy importante para el mantenimiento, especialmente para las finanzas. Hay sentimientos en el grupo de deberes hacia la sociedad. En las correspondencias y periódicos hay varias citas de eventos organizados por Euterpe para recaudar fondos para sus arcas. Aunque hay información espaciada en el tiempo sobre los fondos oficiales, nos parece que el dinero recaudado para el mantenimiento de la banda se obtuvo directamente de la sociedad hasta la década de 1970.

Hasta la década de 1930, a menudo hay noticias de donaciones a la banda. Citando *O Friburguense* de 25/2/1894: "El ciudadano Manuel de Moraes Junior ofreció a la Sociedad Euterpe Friburguense en el caso de su vicepresidente Joao Francisco da Matta, la cantidad de 50\$ para ayudar a sus gastos. Ejemplo digno de ser imitado" (1) .

Las llamadas de ayuda del gobierno han aparecido desde la década de 1940. Sin embargo, desde la década de 1970 en adelante, este tipo de aplicación ha sido recurrente. En el año 1975, tenemos 12 solicitudes a diferentes niveles del gobierno de una subvención para la banda. Desde 1975, nos dimos cuenta de que algunas cartas se refieren a estas solicitudes recurrentes, como la dirigida al entonces senador Saturnino Braga en la que se lee: "Cumpliendo a la tradición habitual de utilizarnos de aquellos que ayudan y defienden el arte y la cultura..."¹⁷ Estoy seguro de que las subvenciones oficiales sustituyen a las personales y colectivas.

Comenzamos, sin embargo, a notar un cambio en el perfil de estas solicitudes a partir de 1962, por lo que en la carta del 26 de octubre de 1962 sin destinatario, que suponemos se envió a varias personas, en lugar de solicitar ayuda indirecta, como la donación de regalos para subasta, un día de proyección de cine, etc., se solicita donación en efectivo:

¹⁷ Carta enviada por Euterpe al Senador Saturnino Braga, en 16/06/1975 (Botelho, 2006).

Con el presente, nos dirigimos, así como a otras firmas de renombre que durante mucho tiempo han pasado con el comercio y la industria de nuestra ciudad, con el objetivo de pedirles ayuda, que se puede conceder en forma de dinero, para poder hacer frente a los gastos derivados de las celebraciones del primer Centenario (48).

Observamos que, a partir de la década de 1960, hubo un sentimiento de cambio en la banda sobre su relación con la sociedad y viceversa. La banda ya no es vista como algo que existe para satisfacer las necesidades de la sociedad y que la mente se ocupa directamente de ella. Por lo tanto, entendemos que la banda es una institución social y que la sociedad tiene deberes con ella. La banda es considerada como algo de lo que la sociedad tiene que estar orgullosa por su grandeza e importancia, no por su papel en la funcionalidad actual de la sociedad, sino como un símbolo del pasado.

En la *Revista del 130 Aniversario*, el editorial demuestra que la banda es consciente de este sentimiento por parte de la sociedad:



Figura 3: recorte de la revista de 130 años de la Sociedad de Musical Beneficente Euterpe Friburguense

Esta transformación también implica cambios en el comportamiento de la banda. La disminución de las correspondencias sociales (felicitaciones, condolencias, etc.) parece ser un gran síntoma de esto. Aunque las cartas sociales no habían terminado del todo, su carácter se volvió mucho más institucional que personal. Estas correspondencias comenzaron a enviarse a personas directamente vinculadas a la gestión de instituciones que mantienen vínculos con la banda, principalmente agencias gubernamentales. Antes, estas correspondencias mantenían un carácter más personal y eran enviadas a personas que tenían conexiones con la banda, especialmente familias que eran consideradas *euterpistas*. Este cambio parece revelar que la banda se ha vuelto cada vez más dependiente de los fondos del gobierno; es decir, sigue dependiendo de la sociedad, aunque indirectamente, a través de sus instituciones gubernamentales.

Podemos notar que los informes de los cambios de directores y presentaciones de la banda aparecen a lo largo del período. Hasta la década de 1930, también encontramos informes de

directores y profesores que se apoderaron de la banda, como leemos en *O Friburguense* de 7/14/1902: "Sr. Jorge do Espírito Santo Ozório Junior, nuevo profesor de la sociedad musical Euterpe Friburguense, asumió el día 9 de la actual la regencia de dicha sociedad" (1). Estas noticias publicadas sobre cambios de directores y directores parecen indicar que tales asuntos eran de interés para la sociedad, y no solo información interna de la banda, sino que se divulgan externamente.

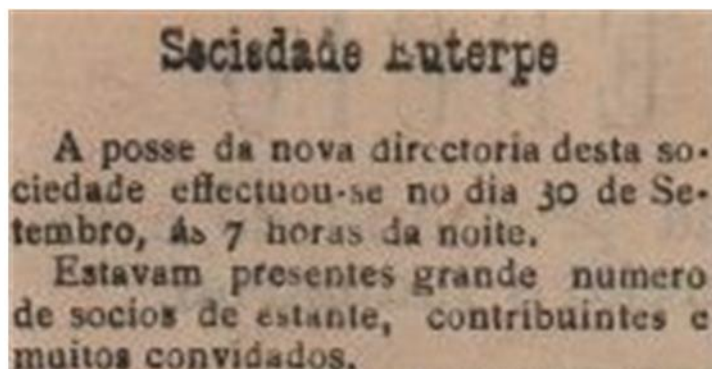


Figura 4: recorte del periódico *O friburguense* de 05/10/1902b informando el cambio de directores de Euterpe.¹⁸

Con el tiempo, podemos localizar informes sobre las actuaciones de la banda, ya sea anunciando presentaciones que se harán o describiendo algunas ya realizadas, a veces mencionando el programa a ejecutar o ya realizado. En el período hasta 1940, hay un número considerable de actividades no musicales, en su mayoría espectáculos dramáticos y fiestas destinadas a recaudar fondos, combinados o no con las actividades de la banda. En muchos momentos, estas actividades se llaman *festivales*. En el *Correio Popular* del 18/12/1902, tenemos una descripción detallada de uno de estos festivales:

¹⁸ Disponible en: [http:// https://promemoriadigital.djoaovi.com/acervodigital/periodicos](http://https://promemoriadigital.djoaovi.com/acervodigital/periodicos) a los que se accede: 29/04/2020

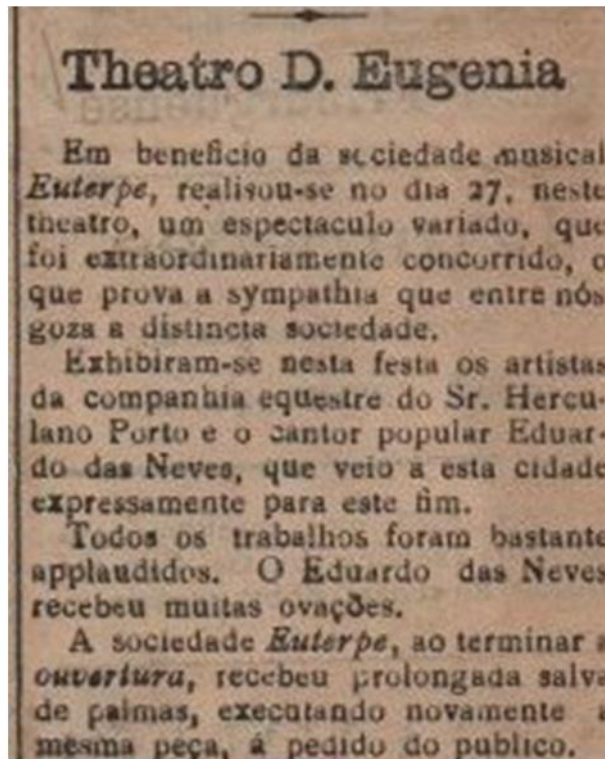


Figura 5: recorte del periódico *O friburguense* del 05/10/1902 informando el cambio de directores de Euterpe.¹⁹

Otros tipos de actividades, como subastas, asimismo fueron noticia hasta la década de 1940, también en beneficio de la banda, como se puede reconocer en el diario *A Paz*, desde el 9/6/1907 hasta: "Las subastas de regalos que Euterpe ha estado celebrando en beneficio de sus arcas, en el Teatro D. Eugenia, en cuyos intervalos, deliciosos extractos de música son interpretados por la banda" (3). Todavía podemos ver que la banda no solo tocaba en subastas y partidos para su propio beneficio, sino que participó en actividades en beneficio de otras entidades, incluso de otras bandas, como leemos en *A Sentinela* del 29/7/1900: "Hoy se llevará a cabo la subasta de regalos en beneficio de esta Sociedad [Sociedad Recreativa de Artistas], iluminándola con su presencia la Sociedad Euterpe Friburguense que interpretará las piezas elegidas" (3)

Hemos localizado 175 solicitudes de presentaciones, siendo este el tema más abordado en correspondencias. Estas peticiones van desde presentaciones en grado, pasando por la inauguración de gasolinera, presentación en cine y procesiones. Las solicitudes de presentación en la primera mitad del siglo XX, incluso cuando fueron enviadas por individuos, estaban generalmente dirigidas a solicitudes de eventos vinculados a alguna entidad religiosa. En su mayor parte, estas personas pertenecían al comité de las fiestas, como la carta del 6 de junio de 1901 de Sara Braune a la banda en la que leemos: "La devoción del S.S. Corao de Jesús invita a la Sociedad Euterpe Friburguense a acompañar la imagen en el mismo S.S. Corao, que en procesión caminará por las calles de esta ciudad, siguiendo la matriz a las 4 1/2 pm. de la tarde de la actual" (nuestra traducción)²⁰.

¹⁹ Disponible en: [http:// https://promemoriadigital.djoaovi.com/acervodigital/periodicos](http://https://promemoriadigital.djoaovi.com/acervodigital/periodicos) accedido en: 29/04/20

²⁰ Carta enviada por Irmanadade do Santíssimo Sacramento para el Euterpe Friburguense en 06/06/1901 (Bancos, 2006).

Estas solicitudes de eventos religiosos disminuyeron gradualmente a partir del 1970. Y se observa que, desde la década de 1970, las solicitudes de presentaciones en eventos religiosos se han vuelto casi nulas. En oposición, las peticiones de la ciudad aparecen en gran número, y después de 1986, disminuyen. A continuación, surgen invitaciones de otras entidades sociales, como Sesc-NF, Nova Friburgo Country Club y Lions Club. El mayor número de correspondencias destinadas a la banda proviene del Municipio de Nova Friburgo, alcanzando las 63, entre los años 1938 y 2001. Los temas son muy variados, sin embargo, las subvenciones y solicitudes de presentaciones son de mayoría absoluta.

En relación con otras bandas, hemos localizado un amplio intercambio de correspondencia, cuyo contenido es casi todo lo que proporciona información sobre los cambios en los tableros, tanto en la comunicación a Euterpe como en lo contrario. Esta relación se limita básicamente a las décadas de 1940 y 1950. Sin embargo, en la década de 1970, la correspondencia cambia radicalmente. En el diario *Friburguense*, del 2/3/1902a, edición tras el aniversario de la banda, encontramos un artículo felicitando a la banda, en la que leemos:

(...) Esta es tu misión Euterpe. Canta tu libertad también, derrama tus masivos efusivos, suaviza con tus hermosas piezas los disgustos de la vida, para vengar a tus instrumentos el amor del bello. Así proceder a ver sus esfuerzos coronados y en todos sus cumpleaños, merecerá el aplauso de esta población (1)

Lo anterior, señala un sentimiento de identidad de los músicos con la banda, paralelo al sentimiento de la sociedad de sentir que la banda pertenece a la ciudad.

Rivalidad: un componente de identidad

No encontramos un hecho que enfatiza el sentimiento rivalidad entre Euterpe y Campesina. Se cree que la rivalidad está conectada con la fundación de la banda. Tanto los entrevistados como las publicaciones periódicas señalan el hecho de que Campesina fue fundada para tocar los mítines republicanos celebrados en Nova Friburgo y la región como el origen de la rivalidad, ya que el barón de Nova Friburgo era el presidente de Euterpe, además, por supuesto, otros monárquicos en la junta. Así, estos dos grupos políticos antagónicos locales, republicanos y monárquicos, encontraron un lugar en cada banda. Granja señala en su investigación:

La Campesina generó en un momento de disidencia interna [política] de Euterpe, se estructuró y creció en una situación de constante oposición a su co-hermana y este sentimiento permanece. (...) La rivalidad que se estableció inicialmente entre las dos

bandas fue el resultado de un desacuerdo político entre dos facciones: la monárquica y la republicana. (...) la situación se mantuvo en torno a diferentes ideales políticos (71)²¹

La primera referencia que encontramos sobre esto fue en el diario *Friburguense* de 3/1/1892, leemos:

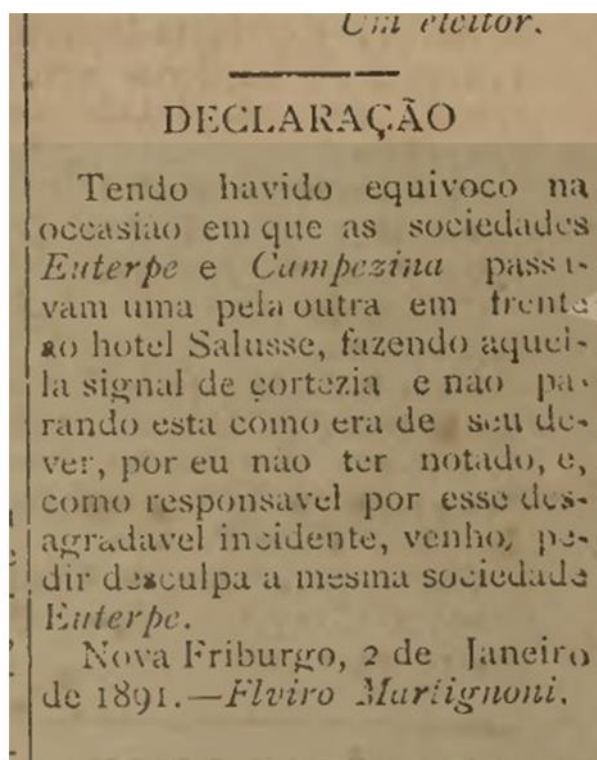


Figura 6: Muritgnoni, Flavio. Declaración. Recorte del periódico *O Friburguense* de 03/01/1892, 3²²

Sin embargo, se observa que las bandas también participaron en eventos juntos y compartieron espacios de buena manera, como se muestra en *O Sentinela* del 7/2/1905a: "Las sociedades musicales Euterpe y Campesina Friburguense para solemnizar la visita de los magos al niño Jesús, organizada en la noche del actual duos compuestos por damas suaves e hijos gentiles" (1)

Los artículos que revelan la rivalidad entre las bandas también muestran que la disputa no solo fue entre sus miembros, sino que la población también tomó partido. En *La Atalaya* se señala:

²¹ A Campesina gerada num momento de dissidência [política] interna da Euterpe, estruturou-se e cresceu numa situação de constante oposição à sua co-irmã e este sentimento permanece. (...) A rivalidade que se estabeleceu inicialmente entre as duas bandas foi resultado de desavença políticas entre duas facções: a monarquista e a republicana. (...) a situação se manteve em torno de diferentes ideais políticos

²² Disponible en: [http:// https://promemoriadigital.djoaovi.com/acervodigital/periodicos](http://https://promemoriadigital.djoaovi.com/acervodigital/periodicos): 29/04/2020

!!! Viva Campesina Tal fue la exclamación que en la noche de San Antonio, liberó en medio de la Plaza de los Suspiros, en la ejecución de las festividades el tranquilo ciudadano Manuel da Silva (...). Sus cuerdas vocales aún no habían vibrado y ya el fuerte pulso de autoridad fue dado de alta...acompañado por la frase clásica: Está encarcelado.

- ¿Atrapado? ¿por qué? Preguntó al detenido
- ¿Por qué? ¿No sabes que has cometido el mayor de todos los crímenes? Para que lo sepas, soy el euterpista de Gemma y que en mi presencia quien quiera darle una vida a Campeza dirá que vive a Euterpe.

Y ahí fue el hombre, sin haberle validado ni la condición de empleado del coronel ChonChon, coreligionista y amigo del delegado (2)

La fiesta de San Antonio, citada en las noticias anteriores, tenía y sigue teniendo una gran conexión con Euterpe, incluso hoy en día, por su estatuto, la banda tiene la obligación de tocar cada año en la fiesta mencionada. En el momento del ocurrido evento, el Festival fue dirigido y organizado por Samuel Antonio dos Santos, considerado el fundador de la Euterpe Friburguense y su primer director.

De octubre de 1938 a enero de 1939, localizamos algunos artículos de Joaquim Naegle, entonces director de Campesina Friburguense, en *A Paz*; y otra serie de artículos de Joao Madureira da Silva, entonces director de Euterpe Friburguense, en *O Nova Friburgo*. Los artículos tienen ofensas personales y cada uno comienza a presumir de su destreza y cualidades artísticas, culminando en una llamada a un duelo de conocimiento musical, que parece nunca haber ocurrido realmente. Las ofensas que se muestran en estos artículos parecen tener mucha más relación con la rivalidad observada entre las dos bandas con cuestiones estrictamente personales (Botelho 59).

El 9/10/83, en *A Voz da Serra*, localizamos un artículo titulado *Prefeitura desrespeita Euterpe Friburguense*, en el que los directores de Euterpe dicen que están enojados con el ayuntamiento por los problemas en el servicio de sonido del desfile del 7 de septiembre. También afirman que el Ayuntamiento de Nova Friburgo se niega o hace la vista gorda, frente a la situación de la banda (4). El artículo informa que estos problemas ocurren debido a la rivalidad entre las dos bandas, porque "afirman los músicos que (...) es lamentable que algunas personas de Campesina muy estrechamente vinculadas al alcalde hagan este tipo de discriminación" (1983a, 4 nuestra traducción). La noticia parece aludir al hecho de que hay persecución política, tal vez asociada con la rivalidad entre las bandas. Encontramos, unos años más tarde, otro hecho asociado a la política con las rivalidades de las bandas, en *Panorama*, de 12/12/1998:

La banda Euterpe Friburguense lleva unos ocho meses sufriendo la persecución de las autoridades municipales. (...) El concejal Jorge de Carvalho informó que la medida fue represalia a la presencia del ex concejal Francisco de Assis da Silva en la junta directiva (6).

Tres de los cinco entrevistados en el documental "Euterpe X Campesina: uma rivalidade centenária" (Botelho 2011) llaman a la rivalidad de política. Podemos ejemplificar con el discurso de un entrevistado cuando hablamos de comentarios de un viejo miembro de la banda sobre la marcha de otro viejo músico a Campesina: "Por ejemplo, fue allí al campesino [las Isaías] y tuvo una ocasión que llegó allí y el alemán – Soy Esperanza y Euterpe, ²³mi política es Esperanza y Euterpe". Así, los entrevistados utilizan el término *política* para designar el lado por el cual la persona anima a Euterpe o Campesina. Esta participación política en la rivalidad entre las dos bandas también está presente en estas entrevistas. Un entrevistado señala que el antagonismo político solo ha desaparecido en los últimos años, con la presencia de varios partidos, teniendo así representantes en las bandas y ya no la polarización en torno a dos corrientes del partido.

Borges demuestra que la dicotomía existente en el municipio (Nova Friburgo) entre grupos políticos que hicieron periódicos, personas e instituciones orbitadas en su entorno, también llegó a las sociedades musicales (57). Una gran parte de la población tenía una cierta convicción política, vitoreó a cierto equipo de fútbol local y también siguió a una banda. Por lo tanto, hubo una polarización y coincidencia para leer el mismo periódico, para tener las mismas convicciones políticas partidista, el mismo equipo y la misma banda (Borges, 2015), uniendo los sentimientos de identidades y justificando la razón del término *política* por parte de los entrevistados.

En 11 de las 14 entrevistas analizadas aquí y en varios artículos periodísticos, el término *co-irmãs* se utiliza para designar la relación de las dos bandas. El uso de este término parece mostrar que las bandas entienden que sus historias se cruzan a pesar de la rivalidad. Demuestra que entienden la rivalidad como algo presente en su tradición y que la existencia de uno depende de la existencia del otro.

Localizamos una serie de artículos, entre el 10/8/1993 y el 2/9/1993, que informan sobre un probable concierto juntos de Euterpe y Campesina, en *A Voz da Serra*. En este periódico, el 10/8/1983 se informa de una reunión con representantes de las dos bandas y del gobierno municipal, en la que "discutieron la posibilidad de que las dos bandas centenarias se presenten juntas en un concierto al aire libre. (...) A pesar de la **rivalidad entre Euterpe y Campesina**, los representantes presentes en la reunión apoyaron inmediatamente el proyecto" (1983a, 10, la traducción y la negrita son nuestras). El *Jornal da Serra* de 25/8/1983 confirma y complementa: "El evento, sin precedentes en el siglo, sería el punto culminante del proyecto sociocultural Concierto for life" (7)

En el artículo de *A Voz da Serra* de 2/9/1993 varias personas conectadas a las dos bandas dan sus opiniones sobre la actuación o no en el concierto. Todo el mundo afirma que la rivalidad es algo tradicional en las bandas. En el artículo, José Luiz da Silva, miembro de Euterpe, informa:

²³ Equipo de fútbol que existía En Nova Friburgo la hora (Borge 2015).

"Me opongo [al concierto] porque sacude la rivalidad y conmociona las tradiciones" (5). En el mismo artículo Célio Medeiros Lopes, miembro de Campesina, opina que: "La unión de músicos Euterpe con los de Campesina no fue una gran idea. Le quitará el aliento y la motivación, sacudiendo la rivalidad tradicional y beneficiosa"(5). Tal concierto nunca tuvo lugar.

Finalmente, los entrevistados presentados en el artículo asocian la rivalidad como algo beneficioso o necesario, perteneciente a la tradición, que no debe ser cambiado, tal vez como una defensa de la identidad de la banda. Algunos entrevistados incluso asocian la existencia de la banda durante tanto tiempo con esta rivalidad.

El entrelazamiento del sentimiento de identidad con la rivalidad con la banda campesina era esperado por nosotros. Sin embargo, no podíamos imaginar que la rivalidad fuera un componente fundamental en la construcción y el fortalecimiento de esta identidad, ni que surgiera tan claramente en la investigación. Tampoco teníamos idea del nivel de entrelazamiento presentado en la trayectoria de las dos bandas, y Euterpe posiblemente representa para Campesina el mismo papel en la construcción de identidades de esa banda.

El dobrado - un símbolo de la tradición

La tradición siempre parece estar asociada con el sentimiento de la banda y la sociedad de valorar el pasado de esto como una institución. Los entrevistados señalan como tradiciones de la banda tocar en la plaza, desfilan, usar uniformes, hacer amaneceres, entre otros. Consideran que estas tradiciones se han mantenido. Tal preservación nos parece que se utiliza centralmente para la valorización del pasado, tal vez como una reafirmación de la importancia de la banda para la sociedad. Como hemos señalado anteriormente, la banda es considerada importante, principalmente, por su aspecto de *patrimonio de la ciudad*, por su función de recordar y simbolizar un pensamiento común, mientras que su carácter de entretenimiento está en el fondo. El género musical *Dobrado* ocupa, en sus discursos, un lugar central en la tradición.

Cuando se preguntó a los entrevistados sobre la tradición de la banda, todos señalaron que uno de los aspectos es el dobrado. Podemos dar como ejemplo el discurso de un entrevistado anciano y externo a la banda: "Dobrado, si tocas dobrado. Porque cada actuación que hagas tiene que tocar, al menos dos o tres dobrados. Debido a que esa es la música, es la banda, la banda está allí" (8). Souza, Silva y Pinto informan que el dobrado es el género musical más profundamente identificado como el sonido de la banda (71), todavía complementan que su composición es a menudo para honrar una personalidad o un evento, o una fecha festival. Muchos de los títulos de canciones se refieren a este género.

De las 637 letras ubicadas en el archivo de partituras de la banda Euterpe, 311 se clasifican como dobrados.²⁴ Entre estos dobrados observamos que hay un gran número de composiciones relacionadas con la propia banda. Los títulos revelan esta relación: Euterpino, Músicos de Euterpe y B.M.E.F (acrónimo de Banda Musical Euterpe Friburguense), además de personas relacionados con la banda, como Thomas de Carvalho y Thomaz de Carvalho Presidente, que fue presidente de la Sociedad Musical, y Saudade de Víctor Hugo, que era director de la banda, también se han identificado con sus nombres. De esta manera se puede reconocer una sola excepción, el Maxixe Isaias na tuba²⁵; sin embargo esta canción es de la última década del siglo XX. Fuimos testigos de actuaciones de dobrados en honor a personas vinculadas a la banda e incluso dobrados órdenes en

²⁴ Las clasificaciones de los géneros en la lista en el archivo de partituras fueron hecho a través de información contenida en las partituras. No realizamos ningún tipo de clasificación y/o análisis en material musical.

²⁵ Isaias fue músico en la banda durante más de 40 años, fue tubista.

honor a personas que ayudaron a la banda en algún momento. Podemos destacar el doblado *Carlos Alberto Belossi*, compuesto por Roberto Goncalves, a través del cual honra al Sr. Carlos Belossi, quien ayudó a la banda en el momento de la donación de un gran número de instrumentos y un nuevo uniforme en 1994.

Consideraciones finales

La Euterpe a lo largo del tiempo construyó y consolidó su imaginario, entrelazado con el de la sociedad en su conjunto, lo que le hizo implicar sentimientos de identidad y/o pertenencia, tanto por sus músicos, directores y seguidores como por personas sin relaciones formales. El pasado de la banda tiene gran importancia en la elaboración de este imaginario, que se utiliza como herramienta para mantener y estimular las percepciones de identidad producidas en este contexto. El foco central de la exaltación de su pasado es su *mito de origen*, que une todo con su inicio y con la figura de Samuel Antonio dos Santos. Los significados de este cambio imaginario a lo largo del tiempo satisfacen las nuevas necesidades de la banda, incluyendo la obtención de recursos financieros, recreando los vínculos con la sociedad.

El entrelazamiento del sentimiento de identidad con la rivalidad de la banda campesina era esperado por nosotros. Sin embargo, no podíamos imaginar que la rivalidad fuera un componente fundamental en la construcción y el fortalecimiento de esta identidad. Otro aspecto a destacar es el nivel de entrelazamiento presentado en la trayectoria de las dos bandas. Euterpe, posiblemente, representa para Campesina el mismo papel en la construcción de identidades de esa banda. Nos sorprendió mucho tal hallazgo.

La creación de este mundo simbólico que entrelaza las conexiones familiares, históricas y sociales, es de fundamental importancia para el mantenimiento de la banda, porque es a partir de ella que la banda obtiene recursos financieros y recrea permanentemente su espacio dentro de la sociedad. Esta investigación da cuenta que estas conexiones son de vital relevancia para la existencia de la banda, tal vez durante muchos años más, porque se encuentra en el núcleo del concepto construido de identidad.

Recordamos una vez más la importancia que las bandas han tenido para la vida cotidiana de nuestras sociedades, aunque los estudios sobre ellas siguen siendo casi irrelevantes, observamos un aumento en el número de estas obras en los últimos años. A pesar del declive, siguen suscitando admiración.

Por último, las bandas están estrechamente vinculadas a sus comunidades, sus trayectorias históricas a menudo se confunden con las de sus miembros y con las historias de sus comunidades. Así, sin pretender generalizar las conclusiones de esta investigación, y a pesar de los diferentes contextos en los que se encuentran o se sitúan las bandas, la proximidad a la vida cotidiana suele suceder. La obra actual, al sumergirse en la historia de uno de ellas, consigue revelar parte de la trama conflictiva que impregna su trayectoria, que corresponde, en parte, a una inmersión en la historia de la sociedad Friburguense y otras bandas.

Bibliografia

- Araújo, Samuel. Identidades Brasileiras e Representações Musicais e Ideológicas da Nacionalidade. *Revista Brasileira*, Rio de Janeiro, n 4, p. 40-48, 2000. Impreso.
- Borges, Daniel Daumas. *Joaquim Naegele: música e militância política de um mestre de banda*. 2015. 105 f. Dissertação (Mestrado em Música). Instituto Villa-Lobos. Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro, 2015. Impreso.
- Botelho, Marcos. *Sociedade Musical Beneficente Euterpe Friburguense: um estudo sócio-histórico*. 2006. 199 f. Dissertação (Mestrado em Música). Escola de música da UFRJ. Universidade Federal do Rio de Janeiro, 2006. Impreso.
- *Euterpe X Campesina: uma rivalidade centenária*. Pelicula 2011.DVD (47 min.): color. Port. DVD
- *Música de Euterpe: um estudo do repertório de uma banda sesquicentenária*. XXIV Congresso da Anppom 2014. Impreso.
- Catroga, Fernando. *Memória, História e Historiografia*. Coimbra: Quarteto Editora 1 Edição, 2001. Impreso.
- Castoriadis, Cornelius. *A Instituição Imaginária da Sociedade*. Rio de Janeiro: Paz e Terra. 5 edição 1982. Impreso.
- Granja, Maria de Fátima Duarte. *A Banda: Som e Magia*. 1984, 280 f. Dissertação (Mestrado em Comunicação) Escola de Comunicação, UFRJ. Rio de Janeiro, 1984. Impreso.
- Hall, Stuart. *A Identidade Cultural da Pós-Modernidade*, Rio de Janeiro: DP&A Editora, 10 edição, 2005. Impreso.
- Hunt, Lynn. *A nova História Cultural*. São Paulo: Martins Fontes editora, 1992. Impreso.
- Mesquita, Claudía. “Projeto memórias das bandas civis centenárias: o método e a prática da fundação Museu da Imagem e do Som”. *Caderno Mis: Memória das Bandas Civis Centenárias do Estado do Rio de Janeiro*. Rio de Janeiro, MIS, 1994, 35-54. Impreso.
- Mortignino, Flavio. Declaração. In. *O FRIBURGEUNSE*, Nova Friburgo, ano II, n. 69, p 3, 3 jan. 1892
- Nóbraga, Ariana Perazzo. *A Música no Movimento Armorial*, 2000, 129 f. Dissertação (Mestrado em Música) Escola de Música, UFRJ, Rio de Janeiro, 2000. Impreso.
- Pequeno, Nelia, Gerk Tacucchian y Antônio E. W. *Bandas do Estado do Rio de Janeiro: uma tradição centenária*. Caderno Mis: Memória das Bandas Civis Centenárias do Estado do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, MIS, 1994, 13-34. Impreso.
- Silva, Lelio Eduardo Alves. *Bandas de Música: definição e história no Brasil*. In. SILVA, Lelio Eduardo Alves (org.). *Manual do Mestre de Banda de Música*. Rio de Janeiro: Faperj, 2018, 10-26. Impreso.
- Souza, David P.; Silva, Lelio Eduardo Alves; Pinto, Marco Tulio. *Gêneros musicais e as bandas de música*. Silva, Lelio Eduardo Alves (org.). *Manual do Mestre de Banda de Música*. Rio de Janeiro: Faperj, 2018, 69-96. Impreso.
- Tinhorão, José Ramos. *Música Popular: Os sons que vêm da Rua*. Rio de Janeiro: edições Tinhorão, 1976. Impreso.
- *História Social da Música*. Rio de Janeiro: Editora 34 1998. Impreso.

Periódicos consultados

- A Paz, nova friburgo, p. 1-4, 9 jun. 1907a
A paz, nova friburgo, p. 1-4, 16 jun. 1907b
A Sentinela, nova friburgo, ano vii, p 1-4, 29 jul. 1900
A Sentinela, nova friburgo, ano xii, p 1-4, 7 feb. 1905a
A Sentinela, nova friburgo, ano xii, p 1-4, 15 jun. 1905b
A Voz da serra. nova friburgo, ano xx, n 2219, p. 1-810 set. 1983
A Voz da serra. nova friburgo, ano xxx, n 2693, p. 1-9 25 out. 1993
Cidade de nova friburgo, nova friburgo, 24 ago. 1919.
Correio popular, nova friburgo, ano i, n 11, 18 dez. 1902
O Friburgeunse, nova friburgo, ano iv, n. 220, p 1-4, 25 fev. 1894
O Friburgeunse, nova friburgo, ano vi, n. 458, p 1-4, 2 jul. 1892
O Friburgeunse, nova friburgo, ano xii, n. 1035, p 1-4, 2 mar. 1902a
O Friburgeunse, nova friburgo, ano xii, n. 1047, p 1-4, 14 out. 1902b
O Nova friburgo, nova friburgo, ano iii, p 1-4, 23 out. 1933
Panorama, nova friburgo, ano ix, n 2312, pg 1-8, 12 dez. 1998
Sociedade musical beneficente euterpe friburguense. revista de aniversário de 130 anos. nova Friburgo, 1993.
Sociedade musical beneficente euterpe friburguense. revista de aniversário de 140 anos. nova Friburgo, 2003

Recibido: 16 de Noviembre de 2020

Aceptado: 22 de Diciembre de 2020